

Šį puslapį išvertė mašininio vertimo programa [Nuoroda]. Mašininiuose vertimuose gali būti klaidų, tekstas gali būti nevisiškai aiškus ir tikslus. Ombudsmenas neprisiima atsakomybės už jokių neatitikimų. Patikimiausią ir teisiškai tikslią informaciją rasite originale anglų kalba, kurio nuoroda pateikta pirmiau. Daugiau informacijos rasite mūsų [kalbų ir vertimo politikoje](#) [Nuoroda].

Sprendimas byloje 2016/2011/AN - Galimybė susipažinti su valstybės narės vyriausybei siųstais laiškais

Sprendimas

Byla 2016/2011/AN - **Atidaryta** 11/11/2011 - **Sprendimas** 19/07/2012 - **Atitinkama institucija** Europos centrinis bankas (Ginčą išsprendė institucija) |

Netrukus po to, kai Ispanijos Konstitucijoje buvo padaryta pataisa dėl valstybės skolos apribojimo, skundo pateikėjas, Ispanijos teisininkas, paprašė galimybės susipažinti su Europos Centrinio Banko (ECB) Ispanijos vyriausybei siųstu laišku. ECB atmetė ir pirmą, ir pakartotinį jo prašymą, kadangi, banko nuomone, toks laiško turinio atskleidimas keltų pavojų viešajam interesui, susijusiam su ES ar kurios nors valstybės narės ekonomine ir pinigų politika.

Ombudsmenas nustatė, kad savo pateiktoje nuomonėje Europos Centrinis Bankas skundo pateikėjui tinkamai nurodė jo prašymo atmetimo priežastis ir išsamiai apibūdino laiško turinį bei jo tikslus. Ombudsmenas taip pat patikrino atitinkamus ECB dokumentus ir savo sprendime patvirtino, kad laiško turinio atskleidimas tikrai pakenktų nurodytam interesui. Gavęs išankstinį ECB prezidento sutikimą, Ombudsmenas skundo pateikėjui patvirtino, kad minėtame laiške nebuvo pareikšta jokių siūlymų dėl Ispanijos Konstitucijos pataisų. Gavęs šią informaciją, skundo pateikėjas sutiko, kad jo skundas yra išspręstas.

Ombudsmenas Europos Centriniam Bankui pateikė papildomą pastabą, ragindamas skaidrumą ir toliau laikyti ne tik teisės aktais nustatyta prievole, bet ir galimybe piliečių akyse stiprinti visuomet teisės aktų besilaikančios institucijos įvaizdį.

Skundo aplinkybės

1. 2011 m. rugsėjo 5 d. skundo pateikėjas pateikė Europos Centriniam Bankui (ECB) prašymą leisti susipažinti su dokumentais. Skundo pateikėjas paprašė leisti susipažinti su raštu, kurį, kaip įtariama, ECB išsiuntė Ispanijos valdžios institucijoms ir kuriame „nurodytos, rekomendacijos,



gairės “ biudžeto klausimais (toliau – laiškas).

2. 2011 m. rugsėjo 12 d. ECB atmetė skundo pateikėjo prašymą. Ji nurodė, kad pagal ECB sprendimo dėl galimybės visuomenei susipažinti su dokumentais [1] 4 straipsnio 1 dalies a punkto antrą įtrauką turi būti atsisakyta leisti susipažinti su laišku, nes tai keltų grėsmę viešajam interesui, susijusiam su Sąjungos ar valstybės narės pinigų ir ekonomine politika. Visų pirma rašto atskleidimas neigiamai paveiktų ECB pranešimų valstybėms narėms, kaip priemonių investuotojų pasitikėjimui finansų rinkomis atkurti, veiksmingumą. ECB atkreipė dėmesį į tai, kad šis klausimas yra itin svarbus tinkamam pinigų politikos plėtojimui. Ji taip pat informavo skundo pateikėją apie jam suteiktą galimybę pateikti kartotinę paraišką Vykdomajai valdybai.

3. 2011 m. rugsėjo 12 d. skundo pateikėjas ECB vykdomajai valdybai pateikė kartotinę paraišką. Jis pareiškė, kad jei laiškas „*pastūmė*“ Ispanijos valdžios institucijas įgyvendinti konstitucinę reformą, ribojančią valstybės skolą [2], minėta institucija kišosi į nacionalinį suverenitetą. Ispanijos piliečiai turi teisę žinoti, ar ES institucija prašė vykdyti konstitucinę reformą. Be to, skundo pateikėjas laikėsi nuomonės, kad ECB nurodyta išimtis netaikytina, nes rašto atskleidimas jokių būdu negali kelti pavojaus Ispanijos pinigų ir ekonominei politikai. Jei ECB būtų teisingas, tuomet, pavyzdžiui, Komisija negalėtų skelbti savo ataskaitų apie valstybių narių ekonominę padėtį ir atitinkamų rekomendacijų. Vis dėlto tokios ataskaitos yra viešai prieinamos.

4. Kita vertus, skundo pateikėjas paprašė „*iš dalies susipažinti su dokumentu*“, t. y., kad ECB jam praneštų, ar jis yra davęs kokį nors nurodymą ar rekomendaciją Ispanijos vyriausybei dėl konstitucinės reformos.

5. 2011 m. rugsėjo 22 d. ECB atmetė kartotinę paraišką, manydamas, kad buvo taikoma nurodyta išimtis. ECB laikėsi nuomonės, kad rašto atskleidimas, net ir iš dalies, *gali turėti įtakos pranešimų, kuriuos ECB gali siųsti valstybėms narėms, veiksmingumui*, kad būtų sudarytos palankios sąlygos investuotojų pasitikėjimui finansų rinkomis atkurti. ECB informavo skundo pateikėją apie teisių gynimo priemones, kuriomis jis gali pasinaudoti pagal SESV 228 ir 263 straipsnius.

6. 2011 m. spalio 4 d. skundo pateikėjas kreipėsi į Europos ombudsmeną.

Tyrimo dalykas

7. Ombudsmenas pradėjo tyrimą dėl šių kaltinimų ir pretenzijų.

Įtarimai:

Europos centrinis bankas nepateikė skundo pateikėjui tinkamų motyvų, kodėl, remdamasis Sprendimo ECB/2004/3 4 straipsnio 1 dalies a punkto antroje įtraukoje numatyta išimtimi, atmetė jo kartotinę paraišką dėl galimybės visuomenei susipažinti su laišku, kurį ECB nusiuntė



Ispanijos valdžios institucijoms tariamai su biudžeto klausimais susijusiais nurodymais, rekomendacijomis ir gairėmis.

Pretenzija:

Europos Centrinis Bankas turėtų tinkamai pagrįsti savo poziciją arba suteikti jam galimybę susipažinti su prašomu dokumentu, bent jau tiek, kiek tai būtina siekiant nustatyti, ar jo laiške buvo raginama iš dalies pakeisti Ispanijos Konstituciją, ribojančią valstybės skolą.

Tyrimas

8. 2011 m. lapkričio 11 d. Ombudsmenas persiuntė skundą ECB pirmininkui, prašydamas pateikti nuomonę dėl pirmiau nurodyto teiginio ir pretenzijų. Ombudsmenas taip pat informavo ECB pirmininką, kad jis nori susipažinti su Banko byla, susijusia su skundu. 2011 m. gruodžio 11 d. skundo pateikėjas išsiuntė ombudsmenui papildomą korespondenciją dėl skundo, kuris 2011 m. lapkričio 15 d. perdavė jį ECB.
9. 2012 m. vasario 1 d. Ombudsmeno tarnybos patikrino su skundu susijusias ECB bylas.
10. 2012 m. vasario 28 d. ECB pateikė nuomonę dėl skundo. Ombudsmenas perdavė nuomonę skundo pateikėjui, kad jis galėtų pateikti pastabų, kurias jis išsiuntė 2012 m. kovo 6 d.

Ombudsmeno analizė ir išvados

A. Įtarimas dėl tinkamo motyvavimo nebuvimo

Ombudsmenui pateikti argumentai

11. Skunde skundo pateikėjas nurodė, kad negali būti teisėtos piliečių teisės nustatyti konstitucinės reformos ištakas išimties, nes Konstitucija yra „*pagrindinė nuostata*“ nacionaliniu lygmeniu.
12. 2011 m. gruodžio 11 d. ombudsmenui išsiųstoje korespondencijoje skundo pateikėjas pridūrė, kad 2011 m. gruodžio 9 d. Briuselyje vykusiame susitikime Europos Vadovų Taryba visiškai skaidriai susitarė dėl fiskalinio pakto, kuriame, be kita ko, nurodyta, kad nacionalinių administracijų įsipareigojimas turėti subalansuotus biudžetus turėtų būti įtvirtintas nacionalinėse konstitucijose arba lygiaverčiuose teisės aktuose. Todėl Europos piliečiai, kurių nacionalinės konstitucijos šiuo atžvilgiu būtų iš dalies pakeistos, žino, kad 2011 m. gruodžio 9 d. pasiektas susitarimas paskatino tokią reformą. Ispanijos piliečiai turėtų turėti tokią pačią teisę sužinoti savo Konstitucijos pakeitimo [įvykusio iki 2011 m. gruodžio 9 d.] kilmę.



13. Savo nuomonėje ECB paaiškino, kad 2011 m. rugpjūčio mėn. raštas buvo išsiųstas Ispanijos vyriausybei. Tai visiškai slaptas ECB pirmininko pranešimas Ispanijos Ministrui Pirmininkui, kuriame išreiškiamas „*ECB susirūpinimas dėl tuo metu itin sunkios ir sunkios Ispanijos ekonomikos padėties ir pasekmių euro zonos stabilumui, ir Ispanijos vyriausybė raginama ryžtingai ir greitai imtis būtinų priemonių augimo potencialui didinti ir fiskaliniam konsolidavimui užtikrinti*“. Aptariamoms priemonėms turėtų pagerinti darbo rinkos veikimą, užtikrinti viešųjų finansų tvarumą ir toliau reformuoti produktų rinką. ECB nurodė, kad rašte Ispanijos vyriausybės neprašoma iš dalies pakeisti Konstitucijos, kad būtų apribota valstybės skola. ECB tikslas buvo apsaugoti „*savo pinigų politikos vientisumą ir veiksmingumą euro zonos piliečių labui*“.

14. ECB laikėsi nuomonės, kad atskleidus laišką būtų pakenkta viešojo intereso, susijusio su Sąjungos pinigų politika, apsaugai. Be to, ECB nurodė, kad „*labai svarbu turėti galimybę euro zonos Europos ir nacionalinėms valdžios institucijoms perduoti aktualius ir atvirus pranešimus tokiu būdu, kuris, kaip manoma, yra veiksmingiausias tarnauti viešajam interesui, susijusiam su jo įgaliojimų vykdymu*“. Tai apima, jei reikia, galimybę siųsti neoficialius arba konfidencialius pranešimus.

15. Dėl skundo pateikėjo pirminių ir kartotinių paraiškų atmetimo motyvų ECB laikėsi nuomonės, kad jie yra tinkami. Ji rėmėsi Teisingumo Teismo ir Bendrojo Teismo praktika, pagal kurią motyvai turėtų būti vertinami kiekvienu konkrečiu atveju „*atsižvelgiant ne tik į jo formuluotę, bet ir į kontekstą bei atitinkamą klausimą reglamentuojančių teisės normų visumą*“ [3]. Motyvuojant nebūtina remtis visomis reikšmingomis faktinėmis ir teisinėmis aplinkybėmis. Savo raštuose skundo pateikėjui ECB negalėjo pateikti daugiau priežasčių, kodėl atskleidus informaciją būtų pakenkta saugomam interesui, nes tai reikštų „*dalinį jo turinio atskleidimą*“.

16. Galiausiai ECB rėmėsi Teisingumo Teismo praktika, susijusia su didele ES institucijų diskrecija vertinant, ar dokumentų atskleidimas keltų pavojų Reglamento 1049/2001 4 straipsnio 1 dalies a punktu saugomiems interesams [4]. Tas pats turėtų būti taikoma ECB vertinant Sprendimo ECB/2004/3 4 straipsnio 1 dalies a punkte nustatytas išimtis. ECB laikėsi nuomonės, kad jis „*atitiko taikytinas procedūrines taisykles, įskaitant pareigą motyvuoti, ir kad jo atliktas viešojo intereso vertinimas nėra susijęs nei su akivaizdžia vertinimo klaida, nei su piktnaudžiavimu įgaliojimais*“.

17. Savo pastabose skundo pateikėjas nurodė, kad ECB neatsakė į Ombudsmeno tyrime pateiktą pretenziją, t. y. ar laišku „*siekiama pakeisti Ispanijos Konstituciją*“. ECB nurodė, kad jis neragina Ispanijos valdžios institucijų imtis tokios reformos, bet nepaaiškino, ar jo rašte buvo pasiūlytas toks rezultatas. Skundo pateikėjas nurodė, kad siekdamas išsiaiškinti šį klausimą rėmėsi ombudsmeno žiniomis apie laiško turinį.

18. Skundo pateikėjas nurodė, kad demokratiniu teisėtumu pagrįstoje sistemoje valdžios institucijos tiek ES, tiek nacionaliniu lygmeniu turi būti atskaitingos visuomenei už savo veiksmus. Piliečiams tai reiškia galimybę išsamiai stebėti sprendimų priėmimo procesą ir susipažinti su atitinkama informacija. Joks kitas interesas negali būti svarbesnis už piliečių



interesą kontroliuoti savo vyriausybės ir ES institucijas vykdant konstitucinę reformą. Bet kuriuo atveju ECB neįrodė, kad atskleidus raštą kiltų rimta grėsmė tariamai saugomam viešajam interesui. Be to, ji galėjo pateikti savo nuomonėje pateiktus paaiškinimus tuo metu, kai atsakė į skundo pateikėjo pirmines ir kartotines paraiškas.

Ombudsmeno vertinimas

19. Sprendimo dėl galimybės visuomenei susipažinti su ECB dokumentais 4 straipsnio 1 dalies a punkto antroje įtraukoje nustatyta, kad *"ECB atsisako suteikti galimybę susipažinti su dokumentu, kurio atskleidimas pakenktų: a) viešasis interesas, susijęs su: ... – Bendrijos arba valstybės narės finansų, pinigų ar ekonominė politika."* Ši bendrosios galimybės visuomenei susipažinti su dokumentais taisyklės išimtis yra identiška Reglamento 1049/2001 4 straipsnio 1 dalies a punkto ketvirtoje įtraukoje nustatytai išimtimi.

20. Todėl reikia įvertinti, ar, atmesdamas kartotinę paraišką, ECB: I) turėjo teisę manyti, kad buvo taikoma jo sprendimo 4 straipsnio 1 dalies a punkto antroje įtraukoje numatyta išimtis dėl ekonominės ir pinigų politikos apsaugos; ir ii) tinkamai pareiškė savo nuomonę skundo pateikėjui pateikdamas atitinkamus motyvus.

21. Dėl ECB nurodytos išimties taikymo Ombudsmenas primena nusistovėjusią ES Teisingumo Teismo praktiką, susijusią su Reglamento 1049/2001 4 straipsnio 1 dalies a punkte numatytų esminių išimčių, susijusių su viešuoju interesu, taikymu: „*turi būti pripažinta, kad institucija turi didelę diskreciją nustatyti, ar dokumentų, susijusių su sritimis, kurioms taikomos šios išimtys, atskleidimas galėtų pakenkti viešajam interesui*“, nes „*toks atsisakymo sprendimas yra sudėtingas ir subtilus, todėl reikia ypač rūpestingumo, o Reglamento Nr. 1049/2001 4 straipsnio 1 dalies a punkte nustatyti kriterijai yra labai bendro pobūdžio*“ [5] .

22. Susipažinęs su laišku, ombudsmenas gali patvirtinti, kad ECB savo nuomonėje tiksliai apibūdino jo turinį. Be to, jis mano, kad rašte buvo pateikta labai neskelbtinos informacijos, kurioje nurodyti keli dideli Ispanijos ekonomikos trūkumai ir galimos jų pasekmės; nustatyti pažeidžiamiausios jos vietovės; ir pasiūlyti priemones, kurias būtų galima numatyti siekiant jas panaikinti.

23. Sunki ekonominė ir rinkos padėtis Ispanijoje atitinkamu metu (t. y. kartotinės paraiškos atmetimo data) yra viešai žinoma. Išnagrinėjęs laišką ombudsmenas mano, kad atskleidus išsamią ECB analizę, susijusią su Ispanijos ekonomikos sunkumais nagrinėjamu laikotarpiu, galėjo būti pakenkta šios šalies ir jos piliečių interesams, nes kiltų spekuliacinių grėsmių finansų rinkoms ir taip būtų pakenkta jos ekonominei politikai.

24. Be to, Ombudsmenas pripažįsta, kad ECB pabrėžė kandidatinės komunikacijos tarp pastarojo ir valstybės narės vyriausybės svarbą. Nors vien šio intereso nepakanka, kad būtų galima **bendrai** ir **bet** kokiomis aplinkybėmis pašalinti tokius pranešimus iš visuomenės žinios, vis dėlto jį reikia atsižvelgti atliekant **konkretų** pranešimo vertinimą, siekiant nustatyti, ar jo atskleidimas iš tikrųjų pakenktų teisėtiems interesams, saugomiems ECB sprendimu dėl



galimybės visuomenei susipažinti su dokumentais [6] . Šiuo klausimu ombudsmenas pažymi, kad būtina aiškiai atskirti, viena vertus, ECB, kuris yra Sąjungos institucija, vykdanči bendrojo intereso centrinių banko funkcijas, ir, kita vertus, komercinius bankus, siekiančius privačių interesų.

25. Šiomis aplinkybėmis Ombudsmenas pripažįsta, kad nebuvo nepagrįsta manyti, kaip tai darė ECB tuo metu, kai atmetė ieškovo kartotinę paraišką, kad atskleidus laišką, net iš dalies, galėjo būti padaryta didelė žala interesams, saugomiems ECB sprendimo dėl galimybės visuomenei susipažinti su dokumentais 4 straipsnio 1 dalies a punkte numatytais išimtimis.

26. Priešingai nei Reglamento Nr. 1049/2001 4 straipsnio 2 dalyje, 4 straipsnio 1 dalyje nenumatyta viršesnio viešojo intereso atskleisti informaciją galimybė. ECB sprendime dėl galimybės susipažinti su dokumentais taip pat įtvirtinta ši skirtinga tvarka, susijusi su banko dokumentais. Kaip nurodė Teisingumo Teismas [7] , „iš Reglamento Nr. 1049/2001 4 straipsnio 1 dalies a punkto formuluotės matyti, kad **institucijos atsisakymas leisti susipažinti su dokumentais yra privalomas** , jei atskleidus dokumentą visuomenei būtų pakenkta interesams, kuriuos ši nuostata gina, ir tokiu atveju **nereikia harmonizuoti reikalavimų, susijusių su šių interesų apsauga, ir reikalavimų, kylančių iš kitų interesų** “ (pabraukta mano). Ši teismo praktika pagal analogiją taikoma ECB sprendimo dėl galimybės visuomenei susipažinti su dokumentais 4 straipsnio 1 dalies a punktui, kurio turinys identiškas reglamento 4 straipsnio 1 dalies a punkto turiniui. Todėl, priešingai, nei mano skundo pateikėjas, nei Reglamente (EB) Nr. 1049/2001, nei ECB sprendime dėl galimybės susipažinti su dokumentais nenumatytas teisėtas demokratinis piliečių interesas žinoti konstitucinės reformos ištakas, kad būtų viršyta būtinybė apsaugoti to sprendimo 4 straipsnio 1 dalies a punkto antroje įtraukoje nurodytus interesus.

27. Dėl motyvų, kuriuos ECB pateikė skundo pateikėjui, kad atmestų tiek jo pirmines, tiek kartotines paraiškas, pažymėtina, kad ECB teisingai teigia, jog „jo reikalavimai, kuriuos jis turi atitikti, priklauso nuo kiekvienos bylos aplinkybių “ ir kad motyvuose turi būti vengiama pažeisti jautrius interesus, saugomus pagal pačią taikomą išimtį. Vis dėlto nagrinėjamu atveju Ombudsmenas mano, kad vien nuorodos į interesus, kuriems kiltų pavojus, be jokio paaiškinimo, siejančio galimą žalą šiems interesams su konkrečiu dokumento turiniu, nepakanka, kad būtų įvykdyti reikiami motyvavimo reikalavimai.

28. Vis dėlto Ombudsmenas pažymi, kad atlikdamas tyrimą dėl šio skundo ECB peržiūrėjo poziciją, kurios laikėsi atsakydamas į pirmines ir kartotines paraiškas, ir suderino savo pirminius motyvus su reikalaujamais standartais. Iš tiesų, jo nuomone, ECB konkrečiai įvertino rašto turinį ir jį pakankamai išsamiai apibūdino, kad būtų galima suprasti šio turinio jautrumą. ECB taip pat paaiškino priežastis, dėl kurių jis nusiuntė raštą Ispanijos valdžios institucijoms, ir jo ketinimus. Šis konkretus pagrindas kartu su rizikos, kurią atskleidimas sukeltų saugomiems interesams, vertinimu, pateiktu jo pirminiuose atsakymuose skundo pateikėjui, objektyviai leidžia skundo pateikėjui išsiaiškinti, kodėl nagrinėjamu atveju buvo atsisakyta atskleisti informaciją.

29. Vykstant teismo procesui dėl sprendimo nesuteikti galimybės susipažinti su dokumentu, Teisingumo Teismui kyla klausimas, ar panaikinti ginčijamą sprendimą. Šiomis aplinkybėmis Bendrasis Teismas yra nusprendęs, kad „jeigu sprendime yra tam tikrų motyvų, šie motyvai



negali būti pirmą kartą ex post facto išdėstyti ir paaiškinti “ Teisingumo Teisme, išskyrus išimties aplinkybes [8] . Kadangi Ombudsmenas neturi įgaliojimų panaikinti sprendimo, Ombudsmeno procedūra atitinka kitokius kriterijus nei teismo procesas ir nebūtinai turi tokį patį tikslą kaip ir teismo procesas. Nagrinėjamu atveju ombudsmenas nemano, kad būtų naudinga kritikuoti pirminius ECB sprendimo atmeti kartotinę paraišką motyvus. Tačiau ombudsmenas toliau pateiks papildomą pastabą, ragindamas ECB, atsakydamas į paraiškas dėl galimybės susipažinti su dokumentais, sutelkti dėmesį į savo motyvų kokybę.

30. Savo pastabose skundo pateikėjas nurodė, kad, jo nuomone, ECB neviseiškai išnagrinėjo Ombudsmeno tyrime pateiktą tvirtinimą, nes jame nepaaiškinta, ar šis raštas paskatino 2011 m. Ispanijos konstitucinę reformą. Jis teigė, kad šį klausimą turi išaiškinti ombudsmenas, kuris matė šį laišką.

31. Pagal įgyvendinimo nuostatų [9] 14 straipsnio 2 dalies a punktą ombudsmenas negali atskleisti informacijos, gautos tikrinant dokumentus, kurie jam buvo pripažinti konfidencialiais. Todėl, kad 2012 m. birželio 14 d. per susitikimą su ECB pirmininku galėtų patenkinti skundo pateikėjo prašymą, ombudsmenas paprašė jo sutikimo informuoti skundo pateikėją apie faktą, apie kurį Ombudsmenas sužinojo per patikrinimą, t. y. apie tai, kad laiške nesiūloma keisti Ispanijos Konstitucijos. Pirmininkas nedelsdamas pritarė šiam prašymui ir 2012 m. birželio 18 d. ombudsmeno tarnybos atitinkamai informavo skundo pateikėją. Skundo pateikėjas patvirtino, kad, atsižvelgdamas į šią papildomą informaciją, mano, kad jo skundas išspręstas.

32. Ombudsmenas dėkoja skundo pateikėjui už parodytą pasitikėjimą, taip pat palankiai vertina ECB konstruktyvų ir bendradarbiavimą viso tyrimo metu.

33. Atsižvelgdamas į tai, kas išdėstyta pirmiau, ombudsmenas mano, kad ECB išnagrinėjo skundą.

B. Išvados

Remdamasis šio skundo tyrimu, Ombudsmenas jį užbaigia pateikdamas tokią išvadą:

Europos Centrinis Bankas išsprendė skundą.

Apie šį sprendimą bus pranešta skundo pateikėjui ir ECB.

Papildoma pastaba

Ombudsmenas ragina Europos Centrinį Banką dokumentų atskleidimą visuomenei ir sprendimų atsisakyti atskleisti motyvus toliau laikyti ne tik teisinaisiais įsipareigojimais, bet ir galimybėje parodyti savo įsipareigojimą laikytis skaidrumo principo ir taip sustiprinti jo



teisėtumą piliečių akyse.

P. Nikiforos Diamandouros

Priimta Strasbūre 2012 m. liepos 19 d.

[1] 2004 m. kovo 4 d. Europos centrinio banko sprendimas 2004/258/EB dėl galimybės visuomenei susipažinti su Europos centrinio banko dokumentais, OL L 80, 2004 3 18, p. 42.

[2] 2011 m. rugsėjo 27 d. Ispanijos Konstitucijos 135 straipsnio reforma. Ispanų OL 233/2011, I skirsnis, p. 101931.

[3] ECB citavo 1996 m. liepos 12 d. Sprendimą Komisija prieš Tarybą (C-122/94, Rink. p. I-881, 29 punktas); Byla C-41/00 P *Interporc prieš Komisiją*, [2003] Rink. p. I-2125, 55 punktas; Sprendimo *Kujer prieš Tarybą*, T-188/98, Rink. p. II-1959, 36 punktas; 2010 m. gruodžio 12 d. Sprendimo *Co-Frutta prieš Komisiją, sujungtos bylos T-355/04 ir T-466/04*, Rink. p. II-1, 100 punktas.

[4] 2001 m. gegužės 30 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1049/2001 dėl galimybės visuomenei susipažinti su Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos dokumentais (OL L 145, 2001, p. 43).

[5] *Sprendimo Sison prieš Tarybą*, C-266/05 P, Rink. p. I-1233, 34–36 punktai; ir 2011 m. sausio 13 d. Sprendimo *IFAW Internationaler Tierschutz-Fonds gGmbH prieš Komisiją*, T-362/08, dar nepaskelbtas Rinkinyje, 104 punktas.

[6] Iš tiesų, ES Teisingumo Teismas yra aiškiai nusprendęs, kad nagrinėdamos prašymą leisti susipažinti su dokumentais institucijos turi konkrečiai išnagrinėti kiekvieną atitinkamą dokumentą. Vien aplinkybės, kad dokumentas susijęs su išimtimi saugomu interesu, savaime nepakanka šios išimties taikymui pateisinti. Priešingai, atitinkama institucija iš esmės turi paaiškinti, kaip dokumento atskleidimas galėtų konkrečiai ir veiksmingai pakenkti nurodytos išimties saugomam interesui. Be to, rizika, kad bus pakenkta saugomiems interesams, turi būti pagrįstai nuspėjama, o ne vien hipotetinė. 2011 m. liepos 21 d. Sprendimo *Švedija prieš MyTravel ir Komisiją*, C-506/08 P, dar nepaskelbtas Rinkinyje, 76 punktas; 2011 m. gegužės 24 d. Sprendimo *Bachelor prieš Komisiją*, T-250/08, dar nepaskelbtas Rinkinyje, 78 punktas; 2009 m. kovo 11 d. sprendimo *Borax Europe prieš Komisiją*, T-166/05, dar nepaskelbtas Rinkinyje, 88 punktas; 2010 m. rugsėjo 21 d. Sprendimo *Švedija ir kt. prieš API ir Komisiją*, sujungtos bylos C-514/07 P, C-528/07 P ir C-532/07 P, 72 punktas; 2008 m. rugsėjo 14 d. Sprendimo *Švedija ir Turco prieš Tarybą, sujungtos bylos C-39/05 P ir C-52/05 P*, Rink. p. I-1429, 43 punktas; Sprendimo *Verein für Konsumenteninformation prieš Komisiją*, T-2/03, Rink. p. II-1121, 69 punktas; *Sprendimo Sison prieš Tarybą*, minėto 5 išnašoje, 75 punktas.

[7] *Sprendimo Sison prieš Tarybą*, minėto 5 išnašoje, 46 punktas; 2007 m. gruodžio 12 d.



Sprendimo *Pitsiorlas prieš Tarybą ir ECB*, T-3/00 ir 337/04, Rink. p. II-4779, 227 punktas.

[8] Žr. 7 išnašoje minėto Sprendimo *Pitsiorlas prieš Tarybą ir ECB* 278 punktą.

[9] Europos ombudsmeno sprendimas, patvirtinantis 2002 m. liepos 8 d. įgyvendinimo nuostatas, iš dalies pakeistas 2004 m. balandžio 5 d. ir 2008 m. gruodžio 3 d. ombudsmeno sprendimais. Galima rasti adresu

<http://www.ombudsman.europa.eu/fr/resources/provisions.faces/en/373/html.bookmark>

[Nuoroda]